

Psa

Chapter 74

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

לְנִצַּח	זָנַחְתָּ	אֱלֹהִים	לָמָּה	לְאַסֵּף	מִשְׁכִּיל	1
untuk-selamanya	Engkau-menolak	ya-Allah	Mengapa	karya-Asaf	Nyanyian-pengajaran	
H5331		H0430	H4100	H0623	H4905	
	מִרְעִיתְךָ:	בְּצֹאן		אֶבֶךָ	יַעֲשֶׂן	
	gembalaan-Mu	terhadap-domba-domba		kemarahan-Mu	berasap	
	H4830	H6629		H0639	H6225	

Nyanyian pengajaran Asaf. Mengapa, ya Allah, Kaubuang kami untuk seterusnya? Mengapa menyala murka-Mu terhadap kambing domba gembalaan-Mu?

הַר-	נַחֲלֶתְךָ	שִׁבְט	גָּאֵלְתָּ	קִדְמָה	קָנִיתָ	וַעֲרַתְךָ	זָכֹר	2
gunung-	milik-pusaka-Mu	suku	Engkau-tebus	dahulu-kala	Engkau-beli	jemaat-Mu	Ingatlah	
H2022	H5159	H7626			H7069	H5712	H2142	
				בּוֹ:	שָׁכַנְתָּ	זֶה	צִיּוֹן	
				di-dalamnya	Engkau-tinggali	ini	Sion	
					H7931	H2088	H6726	

Ingatlah akan umat-Mu yang telah Kauperoleh pada zaman purbakala, yang Kautebus menjadi bangsa milik-Mu sendiri! Ingatlah akan gunung Sion yang Engkau diam.

אֹיֵב	הַרְעָה	כָּל-	נִצַּח	לְמִשְׁאוֹת	בְּעִמְיָךְ	הֲרִימָה	3
musuh	kejahatan	segala-	yang-kekal	menuju-reruntuhan	langkah-Mu	Angkatlah	
H0341		H3605	H5331	H4876	H6471		
						בְּקֹדֶשׁ:	
						di-tempat-kudus	
						H6944	

Ringankanlah langkah-Mu ke tempat yang rusak terus-menerus; segala-galanya telah dimusnahkan musuh di tempat kudus.

שְׂמוֹ	מוֹעֵדְךָ	בְּקֶרֶב	צָרָרְיָךְ	שְׁאֵנִי	4
mereka-memasang	tempat-pertemuan-Mu	di-tengah	lawan-lawan-Mu	Mengaum	
	H4150	H7130		H7580	
		אֹתוֹת:	אֹתוֹתֵם		
		sebagai-tanda-tanda	tanda-tanda-mereka		
		H0226	H0226		

Lawan-lawan-Mu mengaum di tempat pertemuan-Mu dan telah mendirikan panji-panji mereka sebagai tanda.

קַרְדָּמוֹת:	עֵץ	בְּסִבְיָה	לְמַעַלָּה	כַּמְבִּיא	יָוֵדַע	5
kapak-kapak	pohon	di-dalam-rimbunan-	ke-atas	seperti-orang-yang-membawa	Dikenal	
H7134	H6086	H5442	H4605	H0935	H3045	

Kelihatannya seperti orang mengayunkan tinggi-tinggi sebuah kapak kepada kayu-kayuan yang lebat,

דָּאָרְכָּהּ dan-palu H3597	בְּכַשִּׁיל dengan-kapak H3781	יָחַד bersama-sama	פְּתוּחֶיהָ ukiran-ukirannya H6603	(וְעַתָּה) dan-sekarang H6258	וְעַתָּה dan-sekarang H6256	6
---	--	-----------------------	--	---	---	---

וְהִלְמוּן:
mereka-menghancurkan
[H1986](#)

dan sekarang ukir-ukirannya seluruhnya dipalu mereka dengan kapak dan beliung;

חִלְלוּ mereka-menajiskan H0776	לְאֶרֶץ ke-tanah H0776	מִקְדָּשָׁךְ tempat-kudus-Mu H4720	בְּאֵשׁ ke-dalam-api H0784	שִׁלְחוּ Mereka-melemparkan H7971	7
---	--	--	--	---	---

מְשֻׁכָּן-
tempat-kediaman-
שְׁמוֹךְ:
nama-Mu
[H8034](#) [H4908](#)

mereka menyulut tempat kudus-Mu dengan api, mereka menajiskan tempat kediaman nama-Mu sampai pada tanah;

שָׂרְפוּ mereka-membakar H8313	יָחַד bersama-sama	נִינָם kita-menindas-mereka H3238	בְּלִבָּם di-dalam-hati-mereka	אָמְרוּ Mereka-berkata H0559	8
--	-----------------------	---	-----------------------------------	--	---

כָּל-
semua-
מִוְעָדַי-
tempat-tempat-pertemuan-
אֱלֹהִים
Allah
[H0410](#) [H4150](#) [H0776](#)

mereka berkata dalam hatinya: "Baiklah kita menindas mereka semuanya!" Mereka membakar segala tempat pertemuan Allah di negeri.

אִתָּנוּ bersama-kita H0854	וְלֹא- dan-tidak- H3808	נָבִיא nabi H5030	עוֹד lagi H5750	אֵין- tidak-ada- H0369	רְאִינוּ kami-melihat H7200	לֹא tidak H3808	אֹתֵינוּ Tanda-tanda-kita H0226	9
---	---	---	---------------------------------------	--	---	---------------------------------------	---	---

יָדַעַתְּ
yang-mengetahui
[H3045](#) [H5704](#) [H4100](#)

Tanda-tanda kami tidak kami lihat, tidak ada lagi nabi, dan tidak ada di antara kami yang mengetahui berapa lama lagi.

לְנֹצְחָ: untuk-selamanya H5331	שְׁמוֹךְ nama-Mu H8034	אוֹיֵב musuh H0341	יִנְאָץ menghina H5006	צָר lawan	יִתְרַף mencela	אֱלֹהִים ya-Allah H0430	מָתַי kapan H4970	עַד- Sampai- H5704	10
---	--	--	--	--------------	--------------------	---	---	--	----

Berapa lama lagi, ya Allah, lawan itu mencela, dan musuh menista nama-Mu terus-menerus?

חֹקְךָ pangkuan-Mu H2706	מִקְרֵב dari-tengah H7130	וּיְמִינֶךָ dan-tangan-kanan-Mu H3225	יָדְךָ tangan-Mu H3027	תָּשִׁיב Engkau-menarik H7725	לָמָּה Mengapa H4100	11
--	---	---	--	---	--	----

הִיקָדְךָ)
pangkuan-Mu
[H2436](#) [H3615](#)

Mengapa Engkau menarik kembali tangan-Mu, menaruh tangan kanan-Mu di dada?

הָאָרֶץ: bumi H0776	בְּקֶרֶב di-tengah H7130	יְשׁוּעוֹת keselamatan-keselamatan H3444	פָּעַל melakukan H6466	מִקְדָּם dari-dahulu-kala	מַלְכֵי Rajaku H4428	וְאַלֵּהִים Padahal-Allah H0430	12
---	--	--	--	------------------------------	--	---	----

Namun Engkau, ya Allah adalah Rajaku dari zaman purbakala, yang melakukan penyelamatan di atas bumi.

תַּנִּינִים	רֹאשֵׁי	שִׁבְרֶתְךָ	יָם	בְּעֹזְךָ	פִּזְרֶתְךָ	אַתָּה	13
monster-laut	kepala-kepala	Engkau-memecahkan	laut	dengan-kuasa-Mu	membelah	Engkau	
		H7665	H3820	H5797			
					עַל-	הַמַּיִם:	
					air	di-atas-	
					H4325		

Engkaulah yang membelah laut dengan kekuatan-Mu, yang memecahkan kepala ular-ular naga di atas muka air.

מֵאֲכָל	תַּתַּנְנִי	לְוִיָּתָן	רֹאשֵׁי	רִצְצָתְךָ	אַתָּה	14
sebagai-makanan	Engkau-memberikannya	Lewiatan	kepala-kepala	meremukkan	Engkau	
H3978	H5414	H3882		H7533		
				לְצִיִּים:	לְעָם	
				bagi-penduduk-padang-gurun	bagi-umat	
				H6728		

Engkaulah yang meremukkan kepala-kepala Lewiatan, yang memberikannya menjadi makanan penghuni-penghuni padang belantara.

אֵיתָן:	נְהָרוֹת	הוֹכְשֶׁתְךָ	אַתָּה	וְנַחַל	מֵעַיִן	בְּקִעְתְּךָ	אַתָּה	15
yang-deras	sungai-sungai	mengeringkan	Engkau	dan-sungai	mata-air	membelah	Engkau	
H0386	H5104	H3001			H4599	H1234		

Engkaulah yang membelah mata air dan sungai; Engkaulah yang mengeringkan sungai-sungai yang selalu mengalir.

וְשֶׁמֶשׁ:	מָאוֹר	הַכִּינּוֹת	אַתָּה	לַיְלָה	לְךָ	אֶפְרַיִם	יּוֹם	לְךָ	16
dan-matahari	pelita	menyiapkan	Engkau	malam	milik-Mu	juga-	siang	Milik-Mu	
H8121	H3974			H3915		H0637	H3117		

Punya-Mulah siang, punya-Mulah juga malam. Engkaulah yang menaruh benda penerang dan matahari.

אַתָּה	וְחֹרֶף	קִיץ	אָרֶץ	גְּבוּלוֹת	כָּל-	הַצִּבְעוֹת	אַתָּה	17
Engkau	dan-musim-dingin	musim-panas	bumi	batas-batas	segala-	menetapkan	Engkau	
	H2779	H7019	H0776	H1367	H3605	H5324		
						יִצְרָתָם:		
						membentuk-mereka		
						H3335		

Engkaulah yang menetapkan segala batas bumi, musim kemarau dan musim hujan Engkaulah yang membuatnya.

שְׁמוֹד:	נֹאצֵי	נֹבְלִים	וְעַם	יְהוָה	וְחַרְבָּךָ	אֹיִבִים	זֵאת	זְכֹר-	18
nama-Mu	menghina	bodoh	dan-umat	TUHAN	mencela	musuh	ini	Ingatlah-	
H8034	H5006	H5036		H3068		H0341	H2063	H2142	

Ingatlah ini: musuh mencela, ya TUHAN, dan bangsa yang bebal itu menista nama-Mu.

חַיִּית	תּוֹרְךָ	נֶפֶשׁ	לְחַיִּית	תִּתֵּן	אֶל-	19
kehidupan	burung-tekukur-Mu	jiwa	kepada-binatang-buas	memberikan	Jangan-	
	H8449	H5315		H5414	H0408	
		לְנִצָּח:	תִּשְׁכַּח	אֶל-	עֲנִיִּיךָ	
		untuk-selamanya	melupakan	jangan-	orang-orang-sengsara-Mu	
		H5331	H7911	H0408	H6041	

Janganlah berikan nyawa merpati-Mu kepada binatang liar! Janganlah lupakan terus-menerus nyawa orang-orang-Mu yang tertindas!

אָרֶץ	מְחֹשְׁכֵי	מָלְאוּ	כִּי	לְבָרִית	הִבֵּט	20
bumi	tempat-tempat-gelap-	penuh	karena	kepada-perjanjian	Pandanglah	
H0776	H4285	H4390		H1285	H5027	

חֲמָס:	נְאוֹת
kekerasan	tempat-tempat-kediaman
H2555	H4999

Pandanglah kepada perjanjian, sebab tempat-tempat gelap di bumi penuh sarang-sarang kekerasan.

וְאֶבְיֹן	עָנִי	בְּכָל־	יָדָה	יָשָׁב	אַל-	21
dan-orang-miskin	orang-sengsara	dengan-malu	orang-yang-tertindas	biarlah-kembali	Jangan-	
H0034	H6041	H3637	H1790	H7725	H0408	

שְׁמוֹךְ:	יִהְיֶה לְךָ
nama-Mu	biarlah-memuji
	H8034

Janganlah biarkan orang yang terinjak-injak kembali dengan kena noda. Biarlah orang sengsara dan orang miskin memuji-muji nama-Mu.

נָכַל	מִנִּי-	חֲרַפְתָּךְ	זָכַר	רִיבֶךָ	רִיבָה	אֱלֹהִים	קוּמָה	22
orang-bodoh	dari-	celaan-Mu	ingatlah	perkara-Mu	perjuangkanlah	ya-Allah	Bangkitlah	
H5036		H2781	H2142	H7379	H7378	H0430		

הַיּוֹם:	כָּל-
hari	sepanjang-
H3117	H3605

Bangunlah, ya Allah, lakukanlah perjuangan-Mu! Ingatlah akan cela kepada-Mu dari pihak orang bebal sepanjang hari.

עָלָה	קָמוּדָה	שָׂאוֹן	צָרֶיךָ	קוֹל	תִּשְׁכַּח	אַל-	23
naik	orang-yang-bangkit-melawan-Mu	keributan	lawan-lawan-Mu	suara	melupakan	Jangan-	
H5927		H7588			H7911	H0408	

תָּמִיד:
senantiasa
H8548

Janganlah lupa suara lawan-Mu, deru orang-orang yang bangkit melawan Engkau, yang terus-menerus makin keras.